



## 何謂Witness Assistance Service (簡稱WAS) ?

Witness Assistance Service是新南威爾斯州(簡稱新州) Office of the Director of Public Prosecutions (刑事檢控專員辦公室, 簡稱ODPP) 轄下的部門。ODPP負責檢控新州所有嚴重罪行。

WAS是Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP) 設定的一個非常重要部門。部門與其他機構緊密合作, 在ODPP檢控刑事罪行時, 協助當中的受害人和證人。

本服務配備社工、心理學家和輔導員, 他們在部門總部和地區辦公室工作。我們協助在ODPP檢控的罪案中的受害人和證人。

本部門於1995年開設, 並已發展一系列服務, 以照顧受害人和證人的廣泛需要。服務包括為他們提供相關資訊, 例如刑事司法程序、受害人權利、危機輔導、評估和轉介。此外, 我們會為證人(包括兒童)做好上庭作供的準備、為上庭作供的受害人安排支援和簡報, 以及協助受害人和證人與檢控律師聯絡。

## 聯絡

**Witness Assistance Service**  
聯絡Witness Assistance Service :



雪梨 :  
(02) 9285 8606  
免費電話 :  
1800 814 534



TTY (聽障或語障裝置) :  
(02) 9285 8646  
**Telephone Interpreter Service** (電話傳譯服務) : 13 14 50



[odpp.nsw.gov.au](http://odpp.nsw.gov.au)

## 其他聯絡資料

**Victim Services** (受害人服務) 和 **Justice Journey** (司法程序) 的網站  
[lawlink.nsw.gov.au/vs](http://lawlink.nsw.gov.au/vs)

**Victims Access Line** (受害人專線 – 24小時服務) :  
(02) 8688 5511  
免費電話 :  
1800 633 063

**Law Access**  
(法律援助專線) :  
1300 888 529



## 我們的工作

### 資訊來源

WAS主任可回應受害人和證人對案件進展的查詢。他們可能會聯絡處理案件的律師，確保受害人和證人獲得相關資訊。他們可安排受害人和證人與律師會面和進行會議（在必要時）；提供相關的社區支援服務資訊；告知受害人擁有的權利；以及提供受害人影響聲明 (Victim Impact Statements) 的相關資訊和意見。

### 輔導和轉介

接受輔導和參與互助小組，可能對受害人有莫大益處。我們的職員皆為經驗豐富的輔導人員，並會在整個法庭程序進行期間，提供支援。如受害人要獲得中長期輔導和治療，我們可以轉介給專門機構和專業人員。

### 上庭準備和支援

ODPP的律師會確保證人獲得充足準備，以上庭作供。WAS會在必要時，直接協助受害人準備上庭，或將其轉介至Sexual Assault Service（性侵犯服務），或其他同類機構。

在許多情況下（例如涉及兒童），上庭準備為絕對必要。證人和受害人需明白，他們的法庭角色和相關法律程序。這有助減少作供時帶來的壓力。

聆訊前，受害人會獲邀與處理案件的律師或WAS主任會面，討論值得關注的事項，以及獲取案件進展的最新消息。

WAS主任在必要時，會提供或安排支援人員，陪同受害人或證人出庭。



## What is the Witness Assistance Service (WAS)?

The Witness Assistance Service is part of the New South Wales (NSW) Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP). The ODPP prosecutes all the serious crimes in NSW.


WAS is an established and essential part of the Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP) and works closely with other organisations to assist victims and witnesses involved in the prosecution of criminal offences conducted by the ODPP.

The Service is staffed by social workers, psychologists and counsellors based in our Head Office and at our regional offices. The Service assists victims and witnesses of crimes prosecuted by the ODPP.

The Service was permanently established in 1995 and has developed a range of services to meet the broader needs of victims and witnesses of crime. These include the provision of information about the criminal justice process, victims' rights, crisis counselling, assessment and referral to other agencies, the preparation of witnesses including children for testifying in court, arranging support and debriefing for victims who testify in court and assisting victims and witnesses to liaise with prosecution lawyers.

## Getting in touch

**Witness Assistance Service**  
The Witness Assistance Service can be contacted via the details below:

 **Sydney**  
(02) 9285 8606  
**Toll Free**  
1800 814 534

 **TTY**  
(02) 9285 8646  
**Telephone**  
**Interpreter Service**  
13 14 50

 [odpp.nsw.gov.au](http://odpp.nsw.gov.au)

## Other useful contacts

**Victim Services and JusticeJourney Website**  
[lawlink.nsw.gov.au/vs](http://lawlink.nsw.gov.au/vs)

**Victims Access Line (24 hours)**  
(02) 8688 5511  
Toll free 1800 633 063

**Law Access**  
1300 888 529





## What we do

### ***Sources of information***

WAS Officers are available to respond to inquiries from victims and witnesses about the progress of a case. They may liaise with the lawyer handling the case to ensure the relevant information is made available. They can facilitate meetings and conferences with lawyers when necessary. They can provide witnesses and victims with information about relevant community support services. They can advise victims of their rights. They can provide information and advice about Victim Impact Statements.

### ***Counselling and referral***

Victims of crime may benefit greatly from involvement with counsellors and support groups. Our staff are trained counsellors and we offer support throughout the court process. For ongoing counselling and therapy, we are able to make referrals to the various organisations and professionals set up for such purposes.

### ***Court preparation and support***

Lawyers in the ODPP seek to ensure that witnesses of crime are adequately prepared for the experience of testifying in court. WAS provides such preparation directly where necessary or will refer to a Sexual Assault Service or other service where such assistance is available.

Court preparation is essential where children are involved and in many other circumstances. It is important that witnesses and victims understand their role in the court and the legal process. Such knowledge and preparation helps reduce the stress associated with testifying.

Victims of crime are invited to meet with the lawyer handling the case or the WAS Officer prior to the hearing to discuss any issues of concern and to receive updated information about the progress of the case.

WAS Officers will provide or arrange for a support person to be present at court with the victim or witness where necessary.